

TŁUMACZENIEM INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

SPIS TREŚCI

1	OPIS PRODUKTU	3
1.1	ZAKRES STOSOWANIA, GŁÓWNE FUNKCJE I PRZEZNACZENIE	3
1.2	NAZWA I ADRES PRODUCENTA LUB DYSTRYBUTORA	3
1.3	DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUKTÓW Z NORMAMI	3
1.4	РАЗМЕРЫ И РАЗМЕРЫ ДЛЯ УСТАНОВКИ	4
2	OZNACZENIA UŻYTE W INSTRUKCJI.....	4
3	OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	5
3.1	PRAWIDŁOWA INSTALACJA.....	5
3.2	BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE	6
3.3	PRAWIDŁOWA KONSERWACJA	8
4	CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU	10
4.1	GABARYTY I WYMIARY DO MONTAŻU	10
4.2	DANE TECHNICZNE	11
5	PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO UŻYTKU	12
5.1	USTAWIENIE I INSTALACJA.....	12
5.2	PODŁĄCZENIE DO SIECI WODOCIĄGOWEJ	14
5.3	PODŁĄCZENIE DO ODPŁYWU	14
5.4	PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ	15
6	PIERWSZE URUCHOMIENIE	16
6.1	PIERWSZE URUCHOMIENIE	16
6.2	PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA (WAŻNE)	16
6.3	KORZYSTANIE ZE ZMIĘKCZACZA WODY (TYLKO W MODELACH POSIADAJĄCYCH TĄ FUNKCJĘ).....	16
7	PANNEL STEROWANIA	17
7.1	SET-UP (TYLKO UPRAWNIONY PERSONEL).....	19
7.2	ZAWARTOŚĆ PANELU STERUJĄCEGO	19
7.3	PROCEDURA PROGRAMOWANIA USTAWIEŃ (KONFIGURACJA).....	19
7.4	USTAWIENIA PARAMETRÓW	20
7.5	REGULACJA DOZOWANIA ŚRODKA CZYSTOŚCI I NABŁYSZCZACZA (DOSTĘPNE TYLKO W NIEKTÓRYCH MODELACH).....	21
7.6	URUCHAMIANIE POMP PERYSTALTYCZNYCH W TRYBIE RĘCZNYM - SZYBKE NAPEŁNIANIE ŚRODKA CZYSTOŚCI I CYKL NABŁYSZCZANIA	21
7.7	TABELA USTAWIEŃ TWARDOŚCI WODY	22
7.8	FUNKCJA DODATKOWEGO PŁUKANIA (DŁUGIE PŁUKANIE). - NA WYŚWIETLACZU POJAWIA SIĘ SYMBOL "E.R"	22
7.9	FUNKCJA "CYKL CZYTEJ WODY" - NA WYŚWIETLACZU POJAWIA SIĘ SYMBOL "CL"	22
7.10	FUNKCJA "TERMOSTOP" – NA WYŚWIETLACZU POJAWIA SIĘ "TS"	23
7.11	ZYBKĄ/ECO FUNKCJA - NA WYŚWIETLACZU POJAWIA SIĘ "FI"	23
8	NIEPRAWIDŁOWOŚCI UWIDACZNIANE NA WYŚWIETLACZU	24
	(DLA SERWISOWCÓW)	24
9	INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA	26
9.1	PRZED WŁĄCZENIEM ZMYWARKI.....	27
9.2	PIERWSZE UŻYCIE CODZIENNE (ZBIORNIK I BOJLER PUSTE)	28
9.3	ZMIENIĆ PROGRAM	29
10	WYBÓR PROGRAMU	30
11	DOSTARCZONE KOSZE	31
12	KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	31
12.1	CODZIENNE CZYSZCZENIE FILTRÓW	32
12.2	CAŁKOWITE WYPOMPOWANIE NA KONIEC DNIA.....	34
12.3	DODAĆ SÓL OCHRONNĄ DO ZMYWAREK (DLA MODELI Z SYSTEMEM ZMIĘKCZAJĄCYM)	34
12.4	KONTROLE OKRESOWE RAMION NATRYSKOWYCH (RAZ W TYGODNIU)	35
12.5	DŁUGI OKRES POSTOJU	35
13	PROBLEMY I NIEPRAWIDŁOWOŚCI.....	36
14	USTERKI UWIDACZNIANE NA WYŚWIETLACZU UŻYTKOWNIKA	38

SMEG Dziękuję Państwu za wybór swojego produktu.

Niniejsza instrukcja stanowi nieodłączną część urządzenia. Należy ją przechowywać w całości, w zasięgu ręki, przez cały okres eksploatacji urządzenia, ponieważ zawiera ona ważne informacje na temat montażu, bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji.

W przypadku przekazania urządzenia, należy przekazać wraz z nim niniejszą instrukcję.

Przed uruchomieniem, dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcji obsługi, aby zapoznać się z warunkami prawidłowego użytkowania zmywarki przeznaczonej do profesjonalnego użytku.

1 OPIS PRODUKTU

1.1 Zakres stosowania, główne funkcje i przeznaczenie

Niniejsza zmywarka do naczyń jest przeznaczona do profesjonalnego użytku w branży gastronomicznej i w sektorze żywienia zbiorowego i jest zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może doprowadzić do szkód osobowych lub rzeczowych i dlatego też, zmywarki może używać wyłącznie przeszkolony personel.

Omawiana zmywarka została zaprojektowana do użytku w stabilnym miejscu i jest przeznaczona wyłącznie do mycia elementów zastawy stołowej (talerze, patelnie, tace, kubki, szklanki i miski) oraz wszelkich innych przedmiotów niezbędnych w gastronomii, odpornych na wytwarzane przez urządzenie wysoką temperaturę i wilgoć. Każde inne zastosowanie jest zabronione i może być niebezpieczne.

Wszystkie osoby, które ze względu na stan fizyczny lub umysłowy, lub brak doświadczenia i niewystarczającą wiedzę nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać zmywarkę, nie mogą jej używać bez nadzoru osoby odpowiedzialnej.

Producent uchyli się od wszelkiej odpowiedzialności za obrażenia na osobach i szkody na rzeczach wynikające z nieprzestrzegania zaleceń wskazanych w instrukcji, z powodu nieprawidłowego użytkowania, wprowadzenia zmian, nawet na jednej części urządzenia oraz stosowania nieoryginalnych części zamiennych.

1.2 Nazwa i adres producenta lub dystrybutora

Smeg S.p.A.

Via Leonardo da Vinci, 4 - 42016 Guastalla (RE) - Włochy Tel. +39 0522 8211 - Fax + 39 0522 821453

internet: www.smeg-professional.com, email: professional.service@smeg.it

Nasi pracownicy Działu Sprzedaży dostarczą Państwu wszelkich informacji na temat cen i ofert specjalnych.

Nasz Dział Po-Sprzedażowy dostarczy Państwu wskazówek na temat prawidłowego funkcjonowania urządzenia oraz pomoże odnaleźć i skontaktować Państwa z najbliższym autoryzowanym Centrum Serwisowym. Całą ofertę wszystkich naszych produktów można znaleźć na stronie internetowej.

1.3 Deklaracja zgodności produktów z normami

Niniejsze urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i spełnia wymogi Dyrektyw 2006/42/WE i 2004/108/WE.

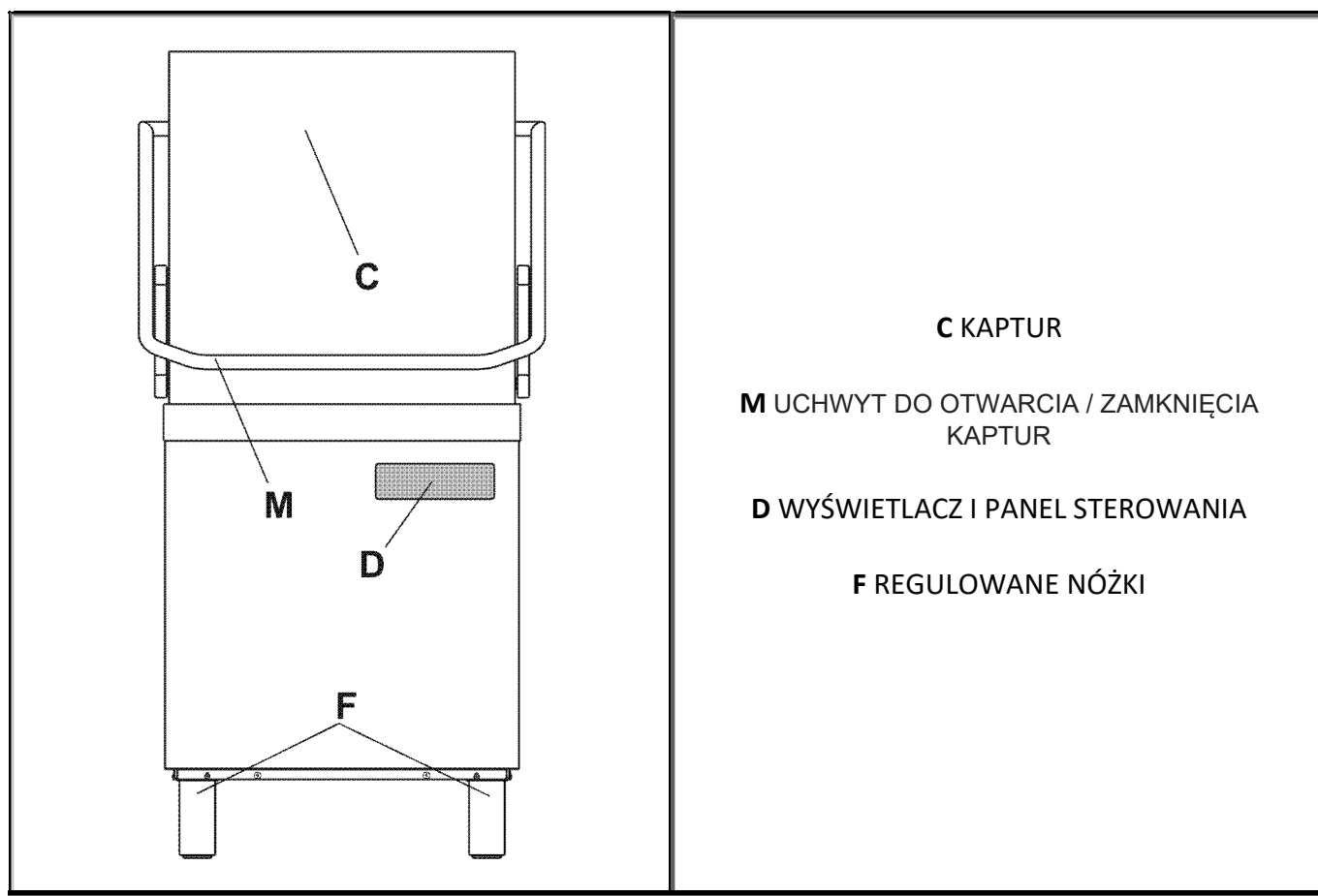
Poza tym, zmywarka do naczyń została oznaczona zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE - Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE).



Po informacje na temat prawidłowej utylizacji, odzysku i recyklingu produktu zwrócić się do właściwego urzędu lokalnego lub do sprzedawcy, u którego zakupiono urządzenie.

Poprzez prawidłową utylizację urządzenia, użytkownik zapobiega potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie.

1.4 Размеры и размеры для установки



2 OZNACZENIA UŻYTE W INSTRUKCJI

	Symbol wskazujący konieczność uważnego przeczytania wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.
	Symbol umieszczony obok informacji ważnych dla zagwarantowania bezpieczeństwa osób i urządzenia.
	Symbol umieszczony na częściach, w których znajdują się elementy pod napięciem; wskazuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
	Symbol taki umieszczany jest w pobliżu zacisku przyłącza zewnętrznego przewodu ekwipotencjalnego.
	Symbol znajduje się obok ważnych informacji. Dokładnie przeczytać przedstawione wskazówki i przestrzegać wskazanych procedur i zasad postępowania.
	Symbol jest umieszczony obok informacji i instrukcji technicznych skierowanych do wykwalifikowanego personelu, który dokonuje instalacji, wprowadzenia do użytku, próby technicznej i ewentualnych interwencji konserwacji nadzwyczajnej.
	Obecność tego symbolu wskazuje, że po zakończeniu eksploatacji urządzenia, należy go odesłać do centrum utylizacji w celu recyklingu, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju zainstalowania urządzenia. W celu utylizacji urządzenia zwrócić się do wykwalifikowanego punktu zbiórki odpadów.

3 OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Wskazane dalej ostrzeżenia i instrukcje zawierają ważne informacje, które należy uważnie przeczytać.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

3.1 Prawidłowa instalacja

- Zmywarkę do naczyń musi zainstalować wykwalifikowany technik.
- Podczas przenoszenia i instalacji zmywarki zawsze używać środków ochrony indywidualnej (Ś.O.I.) odpowiednich do wykonywanej pracy.
- Nie instalować zmywarki, która została uszkodzona podczas transportu. W razie wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, nie uruchamiać zmywarki.
- Nie instalować zmywarki w lokalach narażonych na mróz lub w takich, w których istnieje atmosfera wybuchowa (ATEX).
- Ewentualne akcesoria mogą być zainstalowane na urządzeniu tylko, jeżeli są autoryzowane przez producenta.
- Nie instalować zmywarki w pobliżu urządzeń emitujących wysoką temperaturę (np. palniki gazowe, piece itp.), ponieważ mogłoby to doprowadzić do uszkodzeń.
- Jeżeli zmywarka zostanie zainstalowana na podwyższeniu należy się upewnić, że podstawa i zmywarka są prawidłowo zamocowane; przyczyni się to do wyeliminowania ewentualnego zagrożenia.
- Bezpieczeństwo elektryczne będzie zagwarantowane wyłącznie wtedy, gdy zmywarka zostanie podłączona do przewodu ochronnego odpowiadającego wymogom obowiązujących przepisów dotyczących instalacji elektrycznych. W razie wątpliwości zlecić sprawdzenie instalacji wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Na linii zasilania zmywarki należy zainstalować w łatwo dostępnej pozycji odłącznik i urządzenie zabezpieczające przed przetężeniami (wył. magnetotermiczny lub bezpieczniki). Urządzenie musi obsługiwać wyłącznie zmywarkę i być zgodne z jej znamionowymi wartościami danych elektrycznych.

- Nie podłączać zmywarki do sieci elektrycznej za pomocą przejściówek lub przedłużaczy, ponieważ nie gwarantują one wystarczającego bezpieczeństwa.
- Jeżeli zmywarka jest podłączona do sieci elektrycznej za pomocą wtyczki, musi być ona tego samego rodzaju co gniazdko, zgodna z charakterystyką znamionową urządzenia i obowiązującymi krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Po zamontowaniu, wtyczka musi być łatwo dostępna.
- W celu podłączenia sieci wodociągowej używać wyłącznie nowych węży. Nie wolno stosować węży starych lub pochodzących z poprzednich instalacji.
- Podłączenie do odpływu musi być wykonane zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami. Nieprawidłowe podłączenie może być przyczyną powrotu wody i w niektórych przypadkach zanieczyszczenia.
- Jeśli maszyna nie jest zainstalowana we wnęce, należy zwrócić się do producenta o odpowiedni zestaw mocujący, celem zapewnienia jej stabilności.

3.2 Bezpieczne użytkowanie

- Personel wyznaczony do użytkowania zmywarki musi być odpowiednio przeszkolony i poinformowany.
- Urządzenia nie mogą użytkować osoby niepełnoletnie i o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, nie posiadające doświadczenia i wiedzy. Takie osoby mogą używać urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Nie pozostawiać otwartych drzwiczek zmywarki. Istnieje niebezpieczeństwo potknięcia lub zranienia się o ich krawędzie.
- Nie siadać i nie opierać się o otwarte drzwiczki. Urządzenie mogłoby się wywrócić lub ulec uszkodzeniu.
- Woda znajdująca się w zmywarce nie jest wodą pitną.
- Nie używać zmywarki do mycia lub moczenia produktów spożywczych.
- Nie używać wody znajdującej się w zmywarce do rozmrażania żywności nawet, jeżeli znajduje się w hermetycznie zamkniętych pojemnikach.
- Podczas stosowania zmywarki uważać na wysoką temperaturę, jaką osiągną naczynia po zakończeniu cyklu mycia.
- Zwrócić uwagę podczas otwierania drzwiczek, może rozpryskiwać się woda.

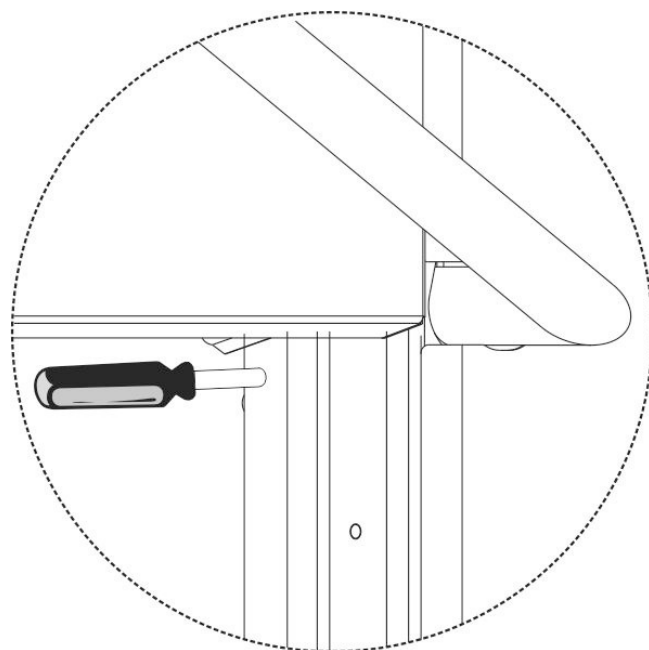
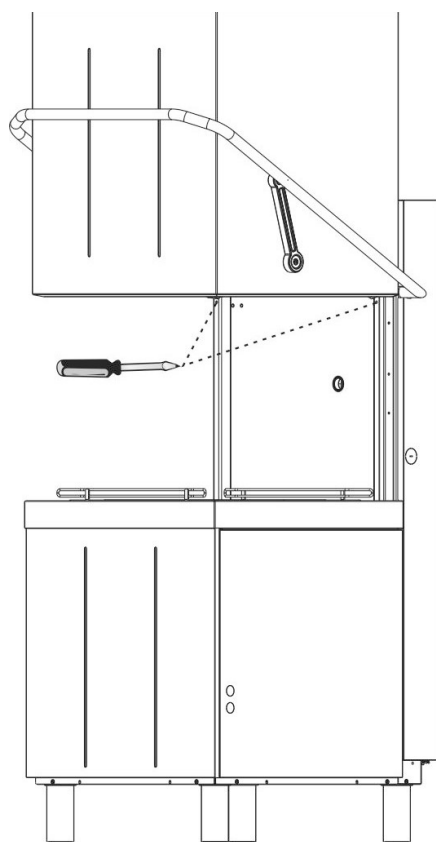
- Po otwarciu drzwiczek może dojść do rozbryzgów gorącej wody.
- Noże i ostre narzędzia kuchenne należy włożyć do kosza, skierowane do dołu lub położone poziomo, uważając, aby nie wystawały.
- Zmywarka nadaje się do użycia wyłącznie przy zastosowaniu wody i detergentów przeznaczonych do profesjonalnych zmywarek. Stosowanie innych produktów może uszkodzić zarówno naczynia jak i urządzenie.
- Nie używać zmywarki z rozpuszczalnikami organicznymi lub łatwopalnymi płynami. Nie wkładać naczyń pobrudzonych popiołem, woskiem i farbami.
- Podczas obchodzenia się z detergentami, dokładnie stosować się do wskazówek dostarczonych przez ich producentów.
- Zawsze trzymać w pobliżu ich karty charakterystyki, aby w razie konieczności, operator mógł je natychmiast skonsultować.
- Połknięcie lub wdychanie detergentów może doprowadzić do poważnych uszkodzeń nosa, ust i gardła. W przypadku połknięcia lub przedostania się detergentu do dróg oddechowych, należy się natychmiast zwrócić do lekarza.
- Po otwarciu drzwiczek może dojść do rozbryzgów gorącej wody.
- Zaleca się stosowanie koszy w stanie nienaruszonym, nieuszkodzonych wskutek zużycia lub manipulacji. Jeśli obecne, plastikowe prowadnice koszy nie mogą być usuwane, uszkodzane, modyfikowane lub manipulowane.

3.3 Prawidłowa konserwacja

- Nie wolno czyścić urządzenia używając strumienia wody, myjki ciśnieniowej lub parowej.
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej na urządzeniu, należy je odłączyć od sieci zasilania elektrycznego. Przypadkowe dotknięcie komponentów elektrycznych pod napięciem może być bardzo niebezpieczne.
- Nigdy nie otwierać obudowy zmywarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Tylko wykwalifikowany technik ma dostęp do wewnętrznych części zmywarki.
- Zmywarka do naczyń może być naprawiona wyłącznie przez autoryzowany serwis techniczny. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub stanowić zagrożenia dla operatora.
- Zabronione jest wprowadzanie wszelkich zmian na obwodach elektrycznych lub strukturze urządzenia. Producent uchyla się od jakiegokolwiek odpowiedzialności za szkody wynikające z wykonania czynności innych niż te autoryzowane.
- Wymienić ewentualne uszkodzone części wyłącznie na oryginalne części zamienne. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności i nie odpowiada za szkody wynikające z zastosowania nieoryginalnych części zamiennych.
- Aby uniknąć wszelkiego ryzyka kabel zasilający może wymienić, gdy to konieczne, tylko producenta lub autoryzowane centrum serwisowe, zgodnie z charakterystyką wskazaną na schemacie elektrycznym załączonym do urządzenia, aby uniknąć wszelkiego ryzyka.

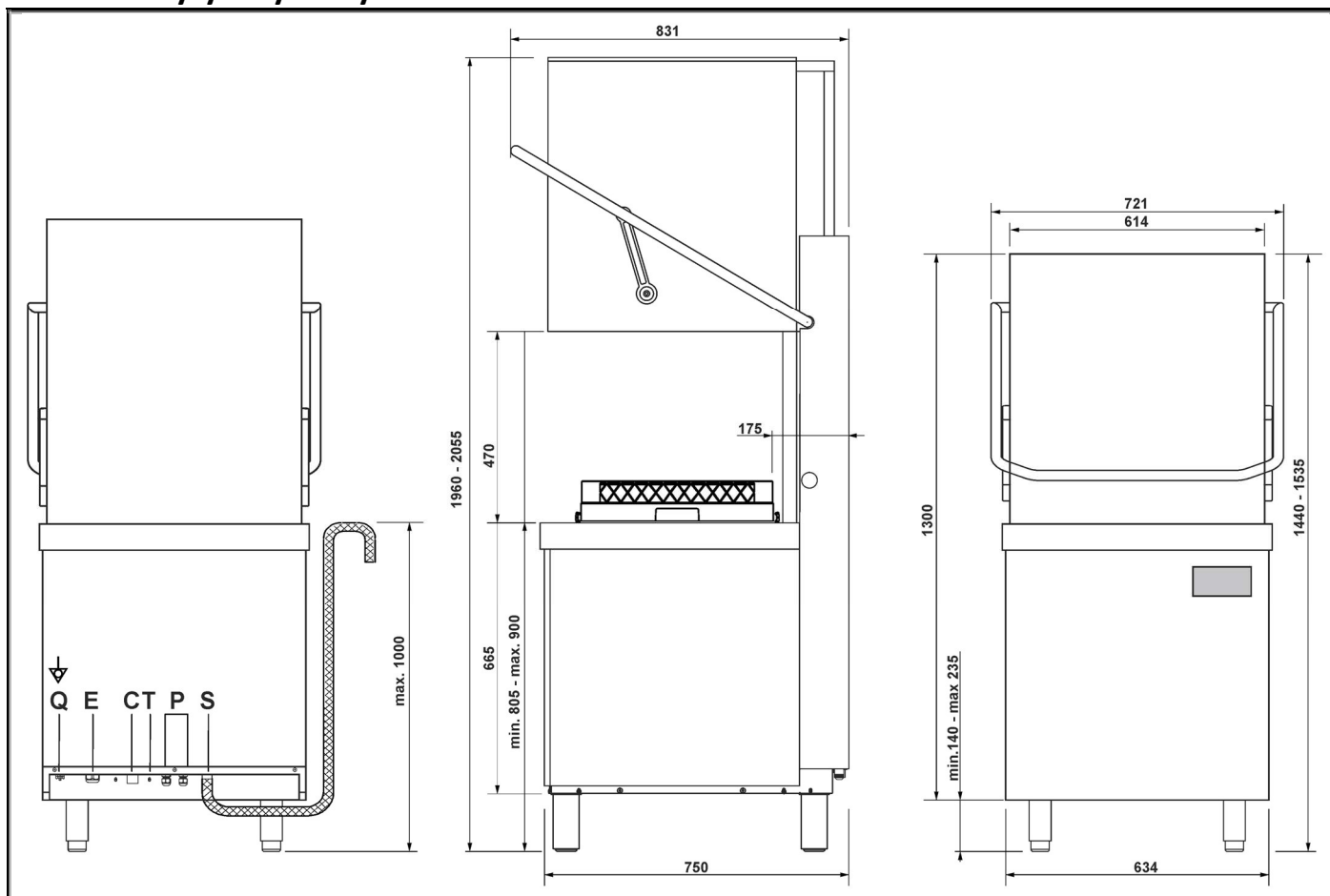


W PRZYPADKU INTERWENCJI, KTÓRE WYMAGAJĄ POZOSTAWIENIA KAPTURA CAŁKOWICIE OTWARTEGO, KONIECZNE JEST ZABLOKOWANIE KAPTURA WPROWADZAJĄC ŚRUBOKRĘT W ODPOWIEDNI OTWÓR TAK JAK POKAZANO NA RYSUNKU PONIŻEJ.



4 CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

4.1 Gabaryty i wymiary do montażu



R	PANNEL TYLNY	E	KABEL ELEKTRYCZNY
C	RURA WODOCIĄGOWA	P	RURY PERYSTALTYCZNE
Q ↓	ZACISK DO ZEWNĘTRZNEGO PRZEWODU EKWIPOTENCJALNEGO.	S	RURA ODPŁYWOWA
T	KABEL ELEKTRYCZNY ZEWNĘTRZNE DOZOWNIK		

4.2 Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	Patrz tabliczka danych i schemat elektryczny załączony do maszyny	
Temperatur wody zasilającej		
Minimalne ciśnienie wody zasilającej		
Maksymalne ciśnienie wody zasilającej	1000 kPa	
Użytkowanie	Wewnętrzna	
Maksymalna wysokość n.p.m.	m	2000
Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy w temperaturze otoczenia 10-25 °C (sporadycznie do 35 °C).		
Wilgotność względna	80% w temperaturze do 25 °C ze zmniejszeniem liniowym do 50% w temperaturze 35 °C	
Twardość wody zasilającej (modele ze zmiękczaczem wody)	°f/°d/ppm	≤ 60/≤ 34/≤ 600
Twardość wody zasilającej (modele bez zmiękczacza wody)	°f/°d/ppm	≤ 3/≤ 5/≤ 30
Natężenie przepływu na zasilaniu wodą (modele z pompą do płukania)	l/min	min 6
Natężenie przepływu na zasilaniu wodą (modele bez pompy do płukania)	l/min	min 12
Łącznik węża doprowadzającego	-	gwintowany 3/4 "
Minimalna średnica odpływu	mm	25
Wysokość odpływu (od powierzchni ustawienia urządzenia)	mm	max 1000
Zużycie wody podczas cyklu płukania	l	3.2
Pojemność bojlera	l	9,9
Pojemność zbiornika	l	17
Poziom hałasu	LpA	< 70 dB(A)
Stopień ochrony	IPX	4
Waga netto	kg	~ 105
Typ kabla zasilającego	◀HAR▶	H07RN-F

5 PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO UŻYTKU

Przenieść zmywarkę do miejsca instalacji, usunąć opakowanie, sprawdzić integralność całego urządzenia i jego komponentów; w przypadku uszkodzeń należy o nich pisemnie powiadomić przewoźnika. Podczas rozpakowywania urządzenia nie wolno zostawiać żadnych elementów opakowania (plastikowe folie, styropian, gwoździe, itp.) w zasięgu dzieci i zwierząt, ponieważ stanowią potencjalne zagrożenie. Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska. Można je przechować lub przekazać do utylizacji do specjalistycznych centrów utylizacji odpadów. Elementy z tworzyw sztucznych nadające się do utylizacji są oznaczone w następujący sposób:

PE polietylen: zewnętrzna folia opakowaniowa, torba plastikowa zawierająca instrukcje, folie ochronne.

PP polipropylen: taśmy wiążące.

PS styropian: narożniki, górna część opakowania.

Drewniane i tekturowe elementy można zlikwidować zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi.



Wszystkie opisane w niniejszej sekcji czynności muszą być wykonane lub nadzorowane przez wykwalifikowany personel, który dokona instalacji i pierwszego uruchomienia zmywarki.

5.1 Ustawienie i instalacja

Ustawić zmywarkę w żądanym miejscu i zdjąć z niej folię ochronną. Wypoziomować urządzenie (przy pomocy poziomicy) używając czterech regulowanych nóżek, aby zagwarantować stabilność. Jeżeli zmywarka zostanie zainstalowana na podwyższeniu należy się upewnić, że podstawa i zmywarka są prawidłowo zamocowane; przyczyni się to do wyeliminowania ewentualnego zagrożenia.



Instalacja i lokal, w którym zostanie zainstalowana zmywarka muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami.



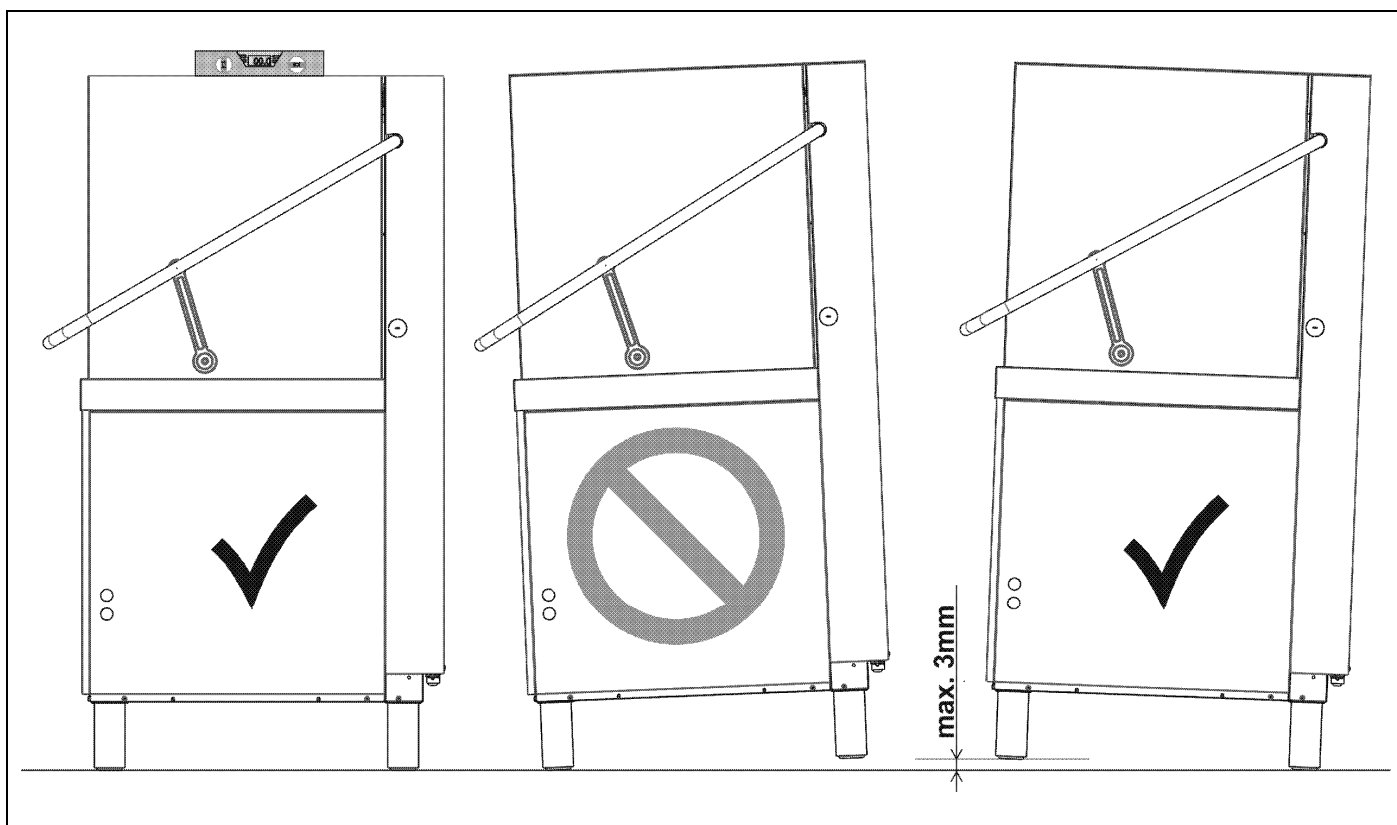
Jeżeli zmywarka będzie zamontowana obok innego urządzenia, należy również sprawdzić zalecenia jego producenta.



Zainstalowanie w innych warunkach niż przewidziane musi być zatwierdzone przez producenta.

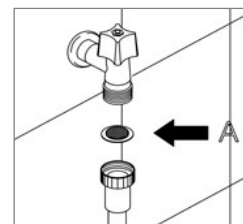


W strefie wokół zmywarki można stosować wyłącznie meble przeznaczone do profesjonalnego użytku. Inne rodzaje mebli mogłyby ulec uszkodzeniu.



5.2 Podłączenie do sieci wodociągowej

Sprawdzić, czy ciśnienie, natężenie przepływu i temperatura wody zasilającej są zgodne z danymi technicznymi zmywarki. Jeżeli ciśnienie dynamiczne przekracza granicę wskazaną w danych technicznych, konieczne jest zainstalowanie reduktora ciśnienia. Jeżeli ciśnienie jest niższe, w celu zagwarantowania jak najlepszych osiągnięć, może się okazać konieczne zainstalowanie odpowiedniej dodatkowej pompy. Podłączyć wąż doprowadzający wodę do kruka z gwintowaną złączką $\frac{3}{4}$ " gaz, zakładając znajdujący się w wyposażeniu filtr „A”. Po zakończeniu instalacji kurek musi być łatwo dostępny.



W celu podłączenia sieci wodociągowej używać wyłącznie nowych węży. Nie wolno stosować węży starych lub pochodzących z poprzednich instalacji.



Jeżeli sieć wodociągowa była nieużywana przez długi okres czasu lub były przeprowadzone na niej interwencje, przed podłączeniem węża zasilającego usunąć z przewodów powietrze i zanieczyszczenia przepłukując je wodą.



„Zatwierdzony” podwójny zawór zwrotny zapewniający zabezpieczenie przed wstecznym przepływem cieczy co najmniej kategorii 3, powinien być zamontowany w punkcie połączenia między siecią wodociągową a punktem instalacji do urządzenia.

5.3 Podłączenie do odpływu

Zmywarka jest wyposażona w pompę spustową i przystosowana do montażu z odpływem zarówno na ścianie jak i w posadzce. Przed podłączeniem węża sprawdzić, czy przekrój i wysokość odpływu w ścianie są zgodne z danymi technicznymi zmywarki. Podłączyć wąż odpływowy zmywarki uważając, aby nie był zagięty, skręcony lub zgnieciony. Ponieważ temperatura odprowadzanej wody może być bardzo wysoka, końcówka węża odpływowego musi być przymocowana do odpływu za pomocą znajdujących się w wyposażeniu opasek.



Podłączenie do odpływu musi być wykonane zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami. Nieprawidłowe podłączenie może być przyczyną powrotu wody i w niektórych przypadkach zanieczyszczenia.



Nie wolno stosować przedłużeń na węży odpływowym dostarczonym z maszyną. Ewentualne przedłużenie mogłoby doprowadzić do problemów w odprowadzaniu wody.

5.4 Podłączenie do sieci elektrycznej

Podłączenia elektrycznego zmywarki może dokonać wyłącznie upoważniony i wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Poza tym, należy przestrzegać wskazówek technicznych dotyczących podłączenia załączonych do zmywarki. Znamionowe dane elektryczne zmywarki wskazano na tabliczce danych technicznych. Na linii zasilania zmywarki należy zainstalować odłącznik o rozstawie pomiędzy stykami odpowiednimi do kategorii przepięciowej II i urządzenie zabezpieczające przed przetężeniami (wył. magnetotermiczny lub bezpieczniki); muszą się znajdować w łatwo dostępnej pozycji. Urządzenia te muszą obsługiwać wyłącznie zmywarkę i być zgodne z jej znamionowymi właściwościami elektrycznymi. Przed uruchomieniem zmywarki, należy przeprowadzić test funkcjonalności na urządzeniach bezpieczeństwa. Jeżeli zmywarka jest podłączona do sieci elektrycznej za pomocą wtyczki, musi być ona tego samego rodzaju co gniazdko, zgodna z charakterystyką znamionową urządzenia i obowiązującymi krajowymi przepisami. Po zamontowaniu wtyczka musi być łatwo dostępna.



Bezpieczeństwo elektryczne będzie zagwarantowane wyłącznie, gdy zmywarka zostanie podłączona do przewodu ochronnego odpowiadającego wymogom obowiązujących przepisów dotyczących instalacji elektrycznych. W razie wątpliwości zlecić sprawdzenie instalacji wykwalifikowanemu elektrykowi.



Nie podłączać zmywarki do sieci za pomocą adapterów lub przedłużaczy, ponieważ mogą one spowodować niebezpieczne przegrzanie.



Podłączyć urządzenie do złącza ekwipotencjalnego. Zacisk ekwipotencjalny znajduje się u dołu w tylnej części urządzenia i oznaczony jest symbolem ▼.



Zalecenie dodatkowe: wyłącznik różnicowoprądowy typu B, czuły na wszystkie rodzaje prądu, o prądzie wyzwalającym 30 mA.



Zmywarka jest odłączona od zasilania tylko wtedy, gdy odłącznik jest odłączony lub, w przypadku maszyn wyposażonych we wtyczkę, wtyczka jest odłączona.

400V 3N~/12A/7,3kW/50Hz**

230V 3~/21A/7,3kW/50Hz

230V 3~/22A/5,0kW/50Hz

CHF-230V 3~/15A/3,4kW/50Hz

NCHF-230V 3~/20A/4,5kW/50Hz

Połączenia elektryczne wskazane na tabliczce znamionowej

Jeśli oznaczone za pomocą **CHF**, grzałki zbiornika i bojlera **działają** jednocześnie.

Jeśli oznaczone za pomocą **NCHF**, grzałki zbiornika i bojlera **nie** działają jednocześnie.

Przykład z boku ma charakter orientacyjny.

6 PIERWSZE URUCHOMIENIE

6.1 Pierwsze uruchomienie

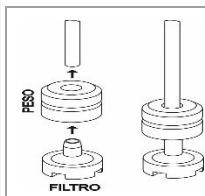
System ochrony elektrycznej musi przejść test funkcjonalności, zanim urządzenie zostanie oddane do eksploatacji.

Urządzenie musi być zainstalowane i / lub skontrolowane przez wykwalifikowany personel, który uruchomi urządzenie po raz pierwszy i przekaze podstawowe informacje obsługi.

6.2 Przygotowanie do użycia (ważne)

Dozownik nabtyszczacza jest wyposażony we wszystkich modelach, szuflada na detergenty jest dostępna tylko na niektórych.

Jeśli obecne są oba dozowniki na detergenty umieścić na miejscu od zewnętrznej pojemnik na środek czystości i nabtyszczacz i włożyć do nich odpowiednie przewody wlotowe od tyłu urządzenia. Czerwony wąż: środek czystości, wąż niebieski: nabtyszczacz.



Przed włożeniem rurek do pojemników na detergenty (środek czystości i nabtyszczacz), dopasować wagę (niezbędne aby zapewnić, że zawsze zostaną dobrze pobrane detergenty z dna zbiorników) i filtry na ich końcach, jak pokazano na rysunku obok. Jeśli dozownik detergentu nie jest fabrycznie zamontowany, może być dodatkowo zamówiony odpowiedni model i zainstalowany później.



W przypadku, gdy rodzaj detergentów (środka czystości lub środka nabtyszczającego) zostanie zmieniony, **OBOWIĄZKOWO** należy wypłukać pompy perystaltyczne poprzez umieszczenie zewnętrznych rur ssących w wodzie przez kilka cykli. Zawsze należy stosować tylko produkty specjalnie zalecane do użytku do profesjonalnych zmywarek. Niezastosowanie się do tego zalecenia powoduje **utratę gwarancji** na uprawnienia do wymiany systemu wodnego. Zalecana jest wymiana przez serwis co 12 miesięcy lub co 15.000 cykli myć wewnętrznej rury pomp perystaltycznych do pobierania detergentów.

6.3 Korzystanie ze zmiękczacza wody (tylko w modelach posiadających tę funkcję)



Ilość wapna w wodzie (co wyznacza jej twardość) powoduje białawe znaki na suchych naczyniach oraz tendencje do utraty połysku z czasem. Zmywarka jest wyposażona w automatyczny środek zmiękczejący wodę, który usuwa te substancje, które powodują twardość wody, przy pomocy i stosowania soli ochronnej do zmywarek.



Za pierwszym razem kiedy zmywarka jest w użyciu, należy wlać do zbiornika litr wody z solą. Ilekroć, gdy zbiornik jest napełniony, zawsze zadbać o to aby korek był zawsze prawidłowo zamknięty. Mieszanina wody i środka czystości nie może dostać się do zbiornika z solą, może to negatywnie wpłynąć na działanie układu regeneracji urządzenia. W takim przypadku gwarancja przepadnie.

7 PANNEL STEROWANIA



Objaśnienie Symboli

	Przycisk Włączenia / Wyłączenia (ON / OFF)
	Przycisk całkowitego wypompowania wody (zbiornik – bojler)
	Symbol soli ochronnej do zmywarek (tylko wtedy gdy zmywarka jest wyposażona w środek zmiękczający)
	Przycisk szybkiego programu zmywania
	Przycisk optymalnego programu zmywania
	Przycisk długiego programu zmywania
L1 ○	Symbol i światelko szybkiego programu
L2 ○	Symbol i światelko optymalnego programu
L3 ○	Symbol i światelko długiego programu
L4 ○	Symbol i światelko drenażu / odprowadzenia wody
L5 ○	Symbol i światelko przycisku Włączającego i Wyłączającego urządzenie (ON/OFF)
L6 ○	Symbol i światelko braku soli ochronnej do zmywarek (tylko jeśli zmiękcacz jest na wyposażeniu urządzenia)

Objaśnienie wiadomości na wyświetlaczu

CLOSE	Zamknij drzwi
FILL	Urządzenie przygotowuje się do pracy / napełnienie
End	Koniec zmywania
PrF 400/500/CAP	Model urządzenia (wyświetlany, gdy urządzenie jest włączone za pomocą przycisku głównego ON/OFF).
F xxx r xxx	Wersja oprogramowania / rewizja zainstalowana. (Pojawia się, po włączeniu urządzenia głównym włącznikiem ON/OFF, po skrócie modelu)
UnLoad	Wypompowanie
OFF	Urządzenie wyłączone

Korzystanie z przycisków

Przycisk	Krótkie naciśnięcie	Naciśnięcie przez 2 sek	Naciśnięcie przez 5 sek	Długie naciśnięcie, puszczenie i ponowne naciśnięcie
	Wyświetla temperaturę Bojlera i zbiornika	Włącza/Wyłącza (ON/OFF)		Przy otwartych drzwiach i urządzeniu OFF/WYŁĄCZONYM . Długie naciśnięcie >>> wyświetlacz pokazuje “- -” >>> puścić i ponownie nacisnąć: Dostęp do Menu Ustawień (1)
	Przewija przez opcje konfiguracji (2)		Uruchamia wypompowanie	Całkowite wypompowanie (zbiornik + bojler)
	Ustawić Program Szybki	Uruchamia Program Szybki		
	Ustawić Program Optymalny	Uruchamia Program Optymalny		
	Ustawić Program Długi	Uruchamia Program Długi		
	Ustawić P0 (pusty zbiornik)		Uruchamia P0 Przy zamkniętych drzwiach	
		Pompy perystaltyczne w trybie ręcznym do rur głównych		Przywrócić parametry ustawień DOMYŚLNYCH (1) Tylko dla personelu technicznego

1) Przywraca domyślne parametry.

Cykl operacji może być przeprowadzony, najpierw gdy zmywarka jest zainstalowana i dostosowana do potrzeb użytkownika.

7.1 SET-UP (Tylko uprawniony personel)



Set-up

Podczas pierwszego uruchomienia zadbać o ustawienia lub regulację funkcji/parametrów podanych poniżej:

7.2 Zawartość panelu sterującego

Panel sterujący/wyświetlacz zawiera następujące informacje:

- Urządzenie wyłączone ale podpięte do prądu: **OFF/WYŁĄCZONY**
- Urządzenie włączone i gotowe do użycia: **“End”/“Koniec” / P1-P2-OP3**
- Stopień/etap zmywania: **|||||**
- Faza programowania: Patrz rozdział Procedura programowania ustawień
- Komunikat o błędach/usterkach: Patrz rozdział Komunikaty o usterkach

Symbol temperatury na wyświetlaczu

Wyświetlana temperatura na wyświetlaczu może nie wskazywać aktualną temperaturę w zbiorniku i / lub bojlera podczas ogrzewania - odczekać około 1 min, po tym czasie elementy grzewcze wyłączą się i wtedy można zobaczyć rzeczywistą temperaturę.

7.3 Procedura programowania ustawień (konfiguracja)

Aby zmodyfikować parametry, zacząć od stanu urządzenia w trybie OFF/WYŁĄCZYĆ przy otwartych drzwiach.

- 1) Włączyć urządzenie przyciskiem ON /OFF WŁĄCZYĆ/WYŁĄCZYĆ.
- 2) Nacisnąć i przytrzymać przycisk  aż na wyświetlaczu pojawi się“- -“, puścić i ponownie nacisnąć.
- 3) Nacisnąć przycisk wypompowania  aby zmienić przewijając parametry.
- 4) Zmienić parametr naciskając przycisk P1 .
- 5) Podczas ustawienia konfiguracji, opis i wartość parametrów wyświetla się na panelu sterowania.
- 6) Wybrać inne parametry i je zmodyfikować w taki sam sposób i postępować w taki sam sposób jak opisany powyżej
- 7) Aby wyjść z ustawień wcisnąć  aż do momentu wyświetlenia “OFF”/“WYŁĄCZYĆ”, nacisnąć P2  lub P3  lub poczekać 3 minuty bez naciskania przycisków; w ten sposób urządzenie automatycznie wyjdzie z ustawień menu.

7.4 Ustawienia parametrów

Ta tabela zawiera wybór funkcji lub programu oraz optymalne parametry temperatury.

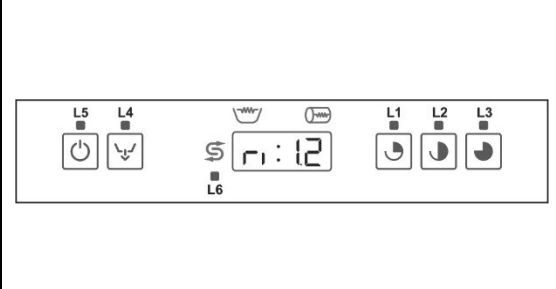
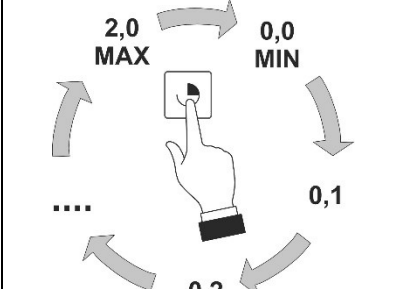
Wyświetla	Dostępne ustawienia	Opis
°b	Od 85° do 71°	Temperatura bojlera
°t	Od 62° do 52°	Temperatura zbiornika
ri	0 – 2 gr/lit (zmiana co 0,1)	Dozowanie nabłyszczacza
dE	0-10 gr/lit (0-10 zmiana co 0,2)	Dozowanie środka czystości
St	ON (włączone) – OFF (wyłączone)	Automatyczny start: Program automatycznie się włącza gdy drzwi się zamykają. ON włączony OFF wyłączony
HA	H0 – H6	Ustawienia twardości wody
Er	ON (włączone) – OFF (wyłączone)	Przedłużone płukanie po zakończeniu cyklu zmywania (+8"). ON włączony OFF wyłączony
CL	ON (włączone) – OFF	Funkcja Cykl czystej wody. ON włączony OFF wyłączony
TS	ON (włączone) – OFF	Termostop ON włączony OFF wyłączony
Fi	FS-EC	Uruchomienie urządzenia w trybie FAST lub ECO (tylko dla modeli bez pompy do spłukiwania)
Sr	-	Wejście do menu serwisowego (tylko dla autoryzowanych techników)

7.5 Regulacja dozowania środka czystości i nabłyszczacza (dostępne tylko w niektórych modelach)

UWAGA: Zaleca się nie przekraczać dawki wskazanej przez producenta na opakowaniu.

Nadmierna dawka może powodować pienienie.

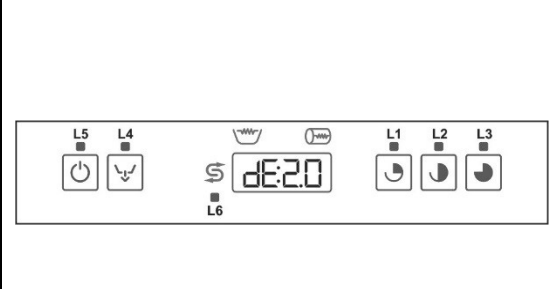
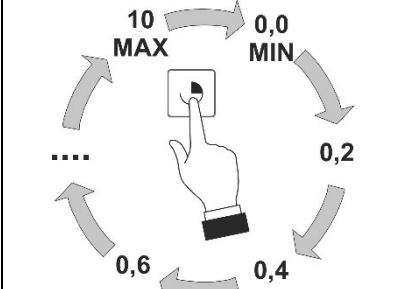
Nabłyszczacz – Dawkowanie w gramach/litrach (w zależności od modelu)- Na wyświetlaczu pojawia się symbol “ri”

	Za każdym razem  jest naciskany, wartość zmienia się od 0,1 g/l maks. do 2 g/l. Domyślnie: 1,2 g/l.	
--	---	---

UWAGA: Zaleca się nie przekraczać dawki wskazanej przez producenta na opakowaniu.

Nadmierna dawka może powodować pienienie.

Środki czystości - Dawkowanie w gramach/litrach (w zależności od modelu)- Na wyświetlaczu pojawia się symbol “dE”

	Za każdym razem  jest naciskany, wartość zmienia się od 0,1 g/l maks. do 10 g/l. Domyślnie: 2,6 g/l.	
---	---	--

UWAGA: Zaleca się nie przekraczać dawki wskazanej przez producenta na opakowaniu.

Nadmierna dawka może powodować pienienie.

7.6 Uruchamianie pomp perystaltycznych w trybie ręcznym - szybkie napełnianie środka czystości i cykl nabłyszczania

Zmywarka podłączona do prądu i z pełnym zbiornikiem: nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przyciski **P2**

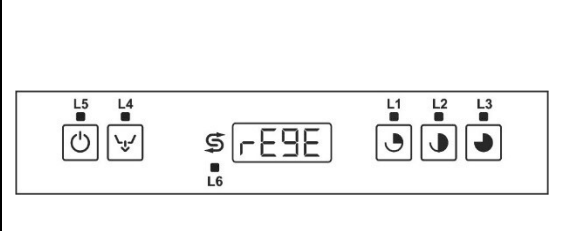


Pompy perystaltyczne działają do momentu ponownego naciśnięcia P1 lub P2; podczas tej procedury symbole pozostają podświetlone i na wyświetlaczu widnieje “rd”. Napełnienie systemu z pojemnika na produkt nabłyszczający następuje w ciągu 7 minut, a napełnienie systemu z pojemnika na środek czystości w ciągu 2 minut.

Ponieważ pompy pracują jednocześnie, należy do 5 minut napełnić tylko nabłyszczacz (rurka niebieska w pojemniku na nabłyszczacz), a do dwóch minut środek czystości (rurka czerwona w pojemniku na środek czystości).

7.7 Tabela ustawień twardości wody

Po wykonaniu wielu cykli zmywania dopasowanych zgodnie z twardością wody automatycznie następuje cykl regeneracji żywic, które trwa około 90 sekund. Naturalne jest, że w tej fazie urządzenie może przeprowadzić pompowanie lub wypompowanie wody w sposób automatyczny, nawet jeśli nie jest wykonywane żaden cykl mycia.

	„rE9E” na wyświetlaczu oznacza, że urządzenie wykonuje cykl regeneracji żywic, który trwa około 90 sekund. W trakcie tej fazy normalnym zjawiskiem jest, że urządzenie napełnia i opróżnia komorę w sposób automatyczny, nawet jeśli nie wykonuje cyklu mycia.
--	---

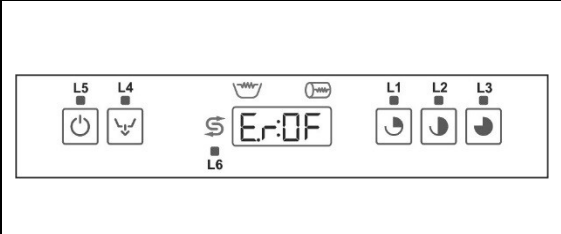
Ppm-mg/l	Twardość (°dD Niemieckie stopnie)	Twardość (°dF Francuskie stopnie)	Poziom konfiguracji
Regeneracja wyłączona/off			HA: 00
150	8.5	15	HA:
200	11	20	HA:
300	17	30	HA: 03 domyślnie
400	22.5	40	HA:
500	28	50	HA:
600	33.5	60	HA:

Regulacja częstotliwości regeneracji (tylko dla modeli ze zmiękcaczem)

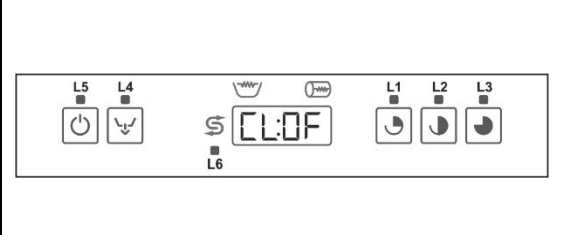
Sprawdź menu konfiguracji urządzenia.

	Wartości powyżej 60 ° dF / 33 ° dH zewnętrzne urządzenie do uzdatniania wody musi być użyte i częstotliwość regeneracji musi być ustawiona na H0
--	---

7.8 Funkcja dodatkowego płukania (długie płukanie). - Na wyświetlaczu pojawia się symbol “E.r”

	Płukanie ustawione na 8 sek dłużej niż standardowo, w każdym cyklu zmywania. Nacisnąć  aby włączyć (ON)/wyłączyć (OFF)
--	---

7.9 Funkcja "Cykl czystej wody" - Na wyświetlaczu pojawia się symbol “CL”

	Włączenie tej opcji przewiduje całkowite usunięcie wody ze zbiornika i ponowne napełnianie go czystą wodą podczas każdego cyklu zmywania. Czas trwania tej operacji zależy od temperatury wody zasilającej. Nacisnąć  aby włączyć (ON)/wyłączyć (OFF)
--	--

7.10 Funkcja "Termostop" – Na wyświetlaczu pojawia się "tS"

	"on"/włączony = ustawiona minimalna temperatura płukania, niezależnie od temperatury ujęcia wody, nominalny czas trwania cyklu może być przedłużony przez kilka sekund. "off"/wyłączony = minimalna temperatura płukania może być o kilka stopni niższa od ustawionej, jeśli wlot gorącej wody nie jest w użyciu. Nacisnąć  aby włączyć (ON)/ wyłączyć (OFF)
---	--

7.11 szybka/eco funkcja - Na wyświetlaczu pojawia się "Fi"

	Fast/Szybki (FS): pozwala na uruchomienie zmywarki w krótszym czasie niż standardowo; konsekwencją tego programu jest większe zużycie wody przy pierwszym uruchomieniu. Eco funkcja (EC): zmywarka uruchomi się w standardowym czasie bez konieczności dodatkowego zużycia wody. Nacisnąć  aby włączyć (ON)/ wyłączyć (OFF)
---	---

7.12 Ustawienie czasu trwania etapu usuwania pary (SHR+) (opcjonalna, jeśli zainstalowana)

	To końcowy etap programu, dzięki któremu następuje odprowadzenie pary powstałej podczas płukania, uniemożliwiając jej przedostanie się do środowiska roboczego. W przypadku otwarcia podczas takiego etapu (co nie jest zalecane), usuwanie pary zostanie przerwane i nie wznowi się po zamknięciu urządzenia. Trwający cykl zostaje definitywnie zakończony. Czas trwania jest możliwy do ustawienia w zakresie od 30 do 120 sekund. 04 = 40 sekund, 05 = 50 sekund, 10=1minuta, 11=1 minuta i 10 sekund20=2 minuty (maksymalnie). Wartość domyślna: 40 lub 90 sekund, w zależności od modelu.
W modelach wyposażonych w taką opcję normalnym zjawiskiem jest, że podczas etapu usuwania pary następuje: - wyciek kilku kropel kondensatu na podłoże (z odpowiedniej rurki znajdującej się pod urządzeniem, w przedniej strefie); - delikatne wydobywanie się pary wodnej na obwodzie zamykania pokrywy.	

8 NIEPRAWIDŁOWOŚCI UWIDACZNIANE NA WYŚWIETLACZU (DLA SERWISOWCÓW)

Zmywarka jest w stanie zasygnalizować szereg usterek ukazanych na wyświetlaczu. Jeśli problem nie ustąpi po wyłączeniu i ponownym włączeniu, należy postępować jak opisano poniżej:

Er 04	Usterka czujnika temperatury w zbiorniku	Czujnik temperatury w zbiorniku odłączony lub nie działa.
Er 05	Usterka napełniania wody w zbiorniku	- Zbiornik nie został napełniony wystarczająco w odpowiednim czasie: sprawdzić zawór dopływu wody, ciśnienie wody zasilającej, czystość filtra wlotu wody, czystość dysz płukających, ewentualnie czy wąż poboru wody nie jest uszkodzony. Jeśli problem nie ustąpi podczas "FILL"/"NAPEŁNIENIE": - uszkodzony presostat poziomu roboczego zbiornika (zawsze wskazuje pusty: sprawdzić, czy interweniuje presostat bezpieczeństwa zbiornika). - wyciek wody z węża podłączonego do syfonu, jeśli problem dalej trwa, sprawdzić podczas pracy zmywarki. - zawór węża spustowego zatkany brudem: całkowite opróżnienie zbiornika nastąpi po zakończeniu programu zmywania.
Er 06	Wadliwy spust wody	Sprawdzić: - czystość filtrów; przeszkody, zgięcia i zawężenia węża spustowego. - ewentualne zapchania węża spustowego (zablokowany przez brud). W przypadku nie rozwiązania problemu, skontaktować się serwisem technicznym.
Er 23	Temperatura bojlera nie wzrasta, jak powinna	Problem może się pojawić, gdy woda jest ciągle wpompowywana do zbiornika (przyczyny są takie same jak przy "Er 05" - patrz wyżej) Jeśli elementy grzewcze bojlera są uszkodzone, może być to spowodowane pracą bez wody w bojlerze – presostat wskazuje że jest pełny przy bojlerze pustym: - Uszkodzony element grzewczy bojlera – usterka stycznika – otworzyć bojler ostrożnie od strony termostatu. – uszkodzony czujnik temperatury bojlera lub niewłaściwe ustawienie zmywarki – awaria przełącznika płyty głównej, Ważne: Jeśli elementy grzewcze bojlera są uszkodzone, może być to spowodowane pracą bez wody w bojlerze a presostat wskazuje że jest pełny przy bojlerze pustym: sprawdzić syfon bojlera i/lub presostat i w razie potrzeby wymienić.
Er 24	Usterka czujnika temperatury w bojlerze	Czujnik temperatury w bojlerze jest odłączony lub nie działa

Er 25	Usterka uzupełniania wody w bojlerze	Napełnienie bojlera nie osiągnięte w odpowiednim czasie: sprawdzić zawór dopływu wody, ciśnienie wody zasilającej, wyczyścić filtr na wlocie wody, ewentualnie uszkodzenia węża poboru wody, lub sprawdzić w kolejności: - uszkodzony presostat w bojlerze (pokazuje zawsze pusty), - cieknie woda lub wąż jest odłączony (woda dostaje się do węża) - nieprawidłowe ustawienie menu serwisowego "rP"
Er 26	Usterka opróżniania wody w bojlerze	- sprawdzić czystość ramion natryskowych - uszkodzony presostat w bojlerze (pokazuje zawsze pełny) - cieknie woda lub wąż jest odłączony (woda dostaje się do węża) - usterka pompy do płukania (jeśli jest na wyposażeniu w modelu)
Er 27	Usterka opróżniania wody w bojlerze – przy pełnym zbiorniku Lub bojler pełny w modelach bez pompy płukania	Uszkodzony presostat w bojlerze (pokazuje zawsze pełny). Jeśli pojawi się w modelach bez pompy do płukania, obecność presostatu w bojlerze została błędnie wykryta: sprawdzić ustawienia menu serwisowego w dziale "rP" "rp" = włączone (ON) w modelach z pompą do płukania "rp" = wyłączony (OFF) w modelach bez pompy do płukania

9 INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA

Panel sterowania



Objaśnienie symboli

	Przycisk Włączenia / Wyłączenia (ON / OFF)
	Przycisk całkowitego wypompowania wody (zbiornik – bojler)
	Symbol soli ochronnej do zmywarek (tylko wtedy gdy zmywarka jest wyposażona w środek zmiękczający)
	Przycisk szybkiego programu zmywania
	Przycisk optymalnego programu zmywania
	Przycisk długiego programu zmywania
L1 ○	Symbol i światelko szybkiego programu
L2 ○	Symbol i światelko optymalnego programu
L3 ○	Symbol i światelko długiego programu
L4 ○	Symbol i światelko drenażu / odprowadzenia wody
L5 ○	Symbol i światelko przycisku Włączającego i Wyłączającego urządzenie (ON/OFF)
L6 ○	Symbol i światelko braku soli ochronnej do zmywarek (tylko jeśli zmiękczacz jest na wyposażeniu urządzenia)

Objaśnienie wiadomości na wyświetlaczu

CLOSE	Zamknij drzwi
FILL	Urządzenie przygotowuje się do pracy
End	Koniec zmywania
PrF 400/500/CAP	Model urządzenia (wyświetlany, gdy urządzenie jest włączone za pomocą przycisku głównego ON/OFF).
UnLoad	Wypompowanie
OFF	Urządzenie wyłączone

Korzystanie z przycisków

Przyciski	Krótkie naciśnięcie	Naciśnięcie przez 2 sek	Naciśnięcie przez 5 sek
	Wyświetla temperaturę w bojlerze (L3) i	Włącza/Wyłącza (ON/OFF)	
			Uruchamia całkowite wypompowanie wody (zbiornik + bojler)
		Uruchamia program szybki	
		Uruchamia program optymalny	
		Uruchamia program długi	
	Ustaw P0		Uruchamia program P0: opróżnienie zbiornika do wyczyszczenia filtrów. Wyłączyć i włączyć ponownie aby umożliwić ponowne użycie

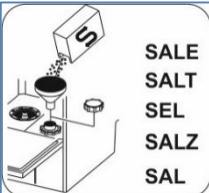
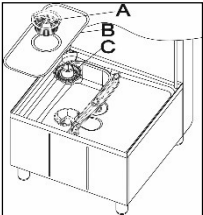
9.1 Przed włączeniem zmywarki

	Należy używać tylko środków czystości i środków płuczących przystosowanych do zmywarek przemysłowych. Nie używać środków czystości przeznaczonych do ręcznego zmywania naczyń. Zalecamy stosowanie produktów Smeg specjalnie opracowanych dla tej zmywarki.
	Podczas uzupełniania zbiorników, uważać, aby nie zamienić produktów; może to uszkodzić zmywarkę i spowodować jej uszkodzenie.

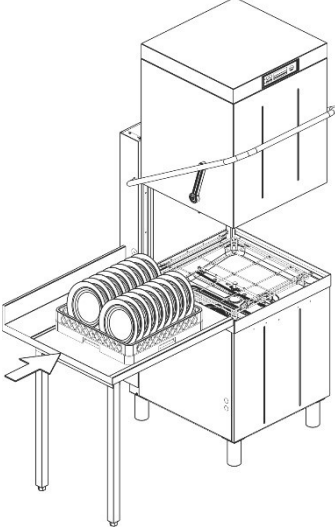
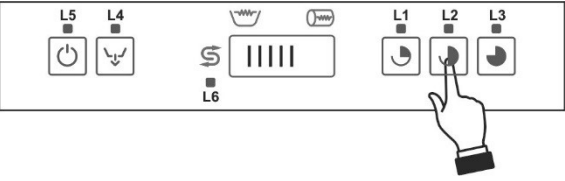
Nie należy mieszać różnych detergentów; mogłoby to uszkodzić urządzenie dozujące. **Niezastosowanie się** do tego zalecenia spowoduje **utratę gwarancji** uprawniających do naprawy systemu wodnego tego urządzenia.

Przemysłowe środki do zmywania naczyń mogą powodować poważne podrażnienia. Przestrzegać dokładnie zaleceń producenta detergentu podanych na opakowaniu.

Sprawdzić:

Czy odkręcony jest kran sieciowy z wodą (użytkownik)	Poziom ilości środka czystości i nabtyszczacza w pojemnikach.	Że jest wystarczająca ilość soli ochronnej do zmywarek w odpowiednim pojemniku (jeśli jest zamontowany).	Że wszystkie filtry są na swoim miejscu, czy ramiona natryskowe obracają się, i nie ma żadnych ciał obcych i innych dziwnych przedmiotów w zmywarce.	Włączyć główny przycisk Włączyć/Wyłączyć (ON/OFF) (użytkownik): punkty dziesiętne obu syboli pojawią się na wyświetlaczu.
		 SALE SALT SEL SALZ SAL		

9.2 Pierwsze użycie codzienne (zbiornik i bojler puste)

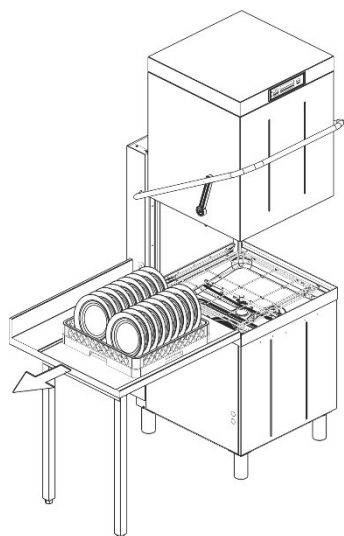
	Drzwi zamknięte i główny przycisk Włączony / ON: Wcisnąć  i przytrzymać przez 3,2 sekundy, światelko Włączyć/Wyłączyć (ON/OFF) się zaświeci oraz wyświetli się na panelu sterowania wersja oprogramowania i rewizja zainstalowana (F xxx r xxx...) a następnie napis FILL (wypełnienie).
	Zacznie napełniać się zbiornik. Gdy zbiornik będzie pełny na wyświetlaczu wyświetli się “End”/“Koniec” wraz na przemian z ostatnim uruchomionym programem (Koniec / P1).
	Ładować naczynia Zamknąć drzwi; cykl się uruchamia.
	Wybrać odpowiedni program poprzez przytrzymanie jednego z trzech przycisków potrzebnych do około 2 sec; Świełko przy wybranym programie zacznie migać. Podczas pracy zmywarki szereg pionowych kresiek pojawi się na wyświetlaczu pokazując w ten sposób postęp wybranego programu.
	Po zakończeniu programu światelko przestanie migać ale pozostanie włączone, a na wyświetlaczu wyświetli się rodzaj programu zakończonego i “End”/“Koniec” (np. P2 / Koniec).

Tylko w wybranych modelach – etap usuwania pary (SHR+ – opcja, jeżeli jest zainstalowana)

Cykl mycia kończy się etapem usuwania pary (wskazywanym na wyświetlaczu jako FA-FAN-AIR, w zależności od modelu), co uniemożliwia jej rozproszenie w otoczeniu roboczym. W przypadku otwarcia urządzenia podczas tego etapu (nie jest zalecane) usuwanie pary zostanie przerwane i nie wznowi się po zamknięciu urządzenia. Trwający cykl zostanie definitywnie zakończony.

W modelach wyposażonych w taką opcję normalnym zjawiskiem jest, że podczas etapu usuwania pary następuje:

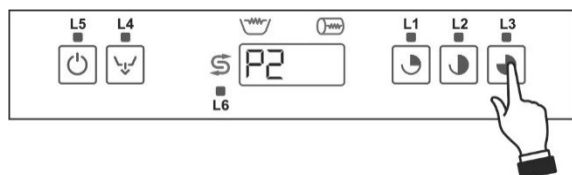
- wyciek kilku kropel kondensatu na podłoże (z odpowiedniej rurki znajdującej się pod urządzeniem, w przedniej strefie);
- delikatne wydobywanie się pary wodnej na obwodzie zamykania pokrywy.



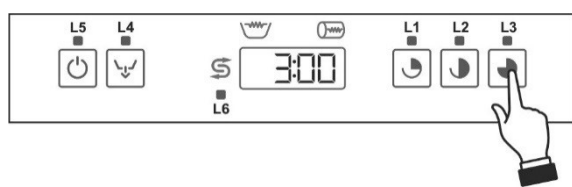
Wyjąć naczynia

Po zamknięciu zmywarki zostanie ponownie zaproponowany ostatnio wykonany program

9.3 Zmienić program



Jeżeli włącznik główny nie jest wyłączony, urządzenie ustawia się na ostatnim używanym programie zmywania. Aby zmienić program nacisnąć przycisk żądanego programu, odpowiednie światło żądanego programu zaświeci się i na wyświetlaczu pojawi się czas trwania programu.



Aby potwierdzić, naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sek. Światło zaczyna migać i rozpoczyna się program zmywania.

10 WYBÓR PROGRAMU

Podczas przeglądania dostępnych programów, najpierw jest wyświetlany numer programu (P1, P2, itd.) a następnie jego czas trwania, na zmianę z temperaturą mycia i płukania.

SYMBOL	PROGRAM	RODZAJ ZABRUDZENIA	CZAS TRWANIA (*)
	Szybki	Szklanki i kubki	1 min 40 sek
	Optymalny (średni)	Szklanki, kubki i talerze lekko zabrudzone	2 min 40 sek
	Długi	Bardzo brudne naczynia i sztucze	4 min

(*) Powyższy czas trwania cykli jest gwarantowany, jeśli temperatura wody zasilającej odpowiada temperaturze wskazanej i zalecanej w tabeli "DANE TECHNICZNE" i w każdym razie odnosi się do pierwszego cyklu roboczego. W przypadku powtarzających się cykli warunki użytkowania mogą się różnić w zależności od poszczególnych rodzajów instalacji. W przypadku zasilania zimną wodą, czas trwania cyklu może wzrosnąć w zależności od temperatury wody wlotowej i od ustawienia "termostopu".



Otwarcie drzwi podczas bieżącego programu spowoduje jego przerwanie, w skutek tego, późniejsze zamknięcie drzwi spowoduje iż program uruchomi się ponownie od początku.

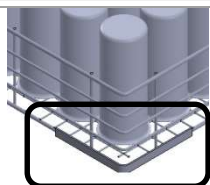
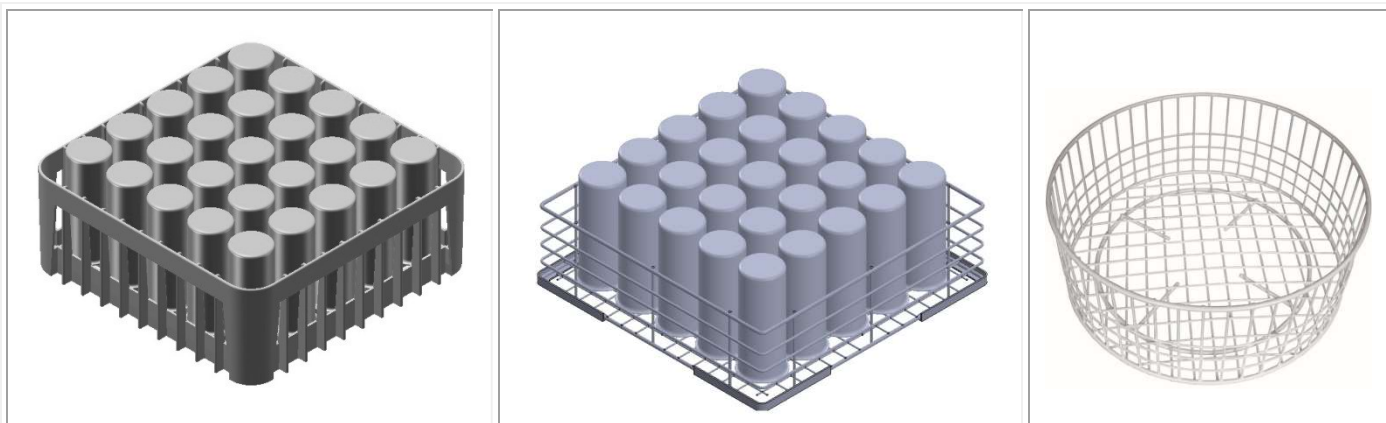


Awaria zasilania.

Jeśli drzwi są otwarte, po przywróceniu zasilania w energię elektryczną na wyświetlaczu wyświetli się napis „CLOSE”/”ZAMKNIJ” i zacznie migać “e” oraz opór elektryczny pozostanie wyłączony, dla bezpieczeństwa użytkownika, aby uniknąć ryzyka poparzenia.
Zamknąć drzwi, aby wznowić podgrzewanie wody w zbiorniku.

11 DOSTARCZONE KOSZE

Kosze dostarczone wraz z zmywarką zależą od kształtu i materiału zakupionego modelu. Dodatkowe kosze, poza tymi które są na wyposażeniu standardowym, można zakupić za pośrednictwem serwisu posprzedażowego.



UWAGA:

Zaleca się stosowanie koszy w stanie nienaruszonym, nieuszkodzonych wskutek zużycia lub manipulacji. Jeśli obecne, plastikowe prowadnice koszy nie mogą być usuwane, uszkodzane, modyfikowane lub manipulowane.

Szklanki. Ułożyć szklanki dnem do góry.



Sztućce

Używać odpowiednich koszyków. Umieścić sztućce nieregularnie najlepiej cięższym uchwytem skierowanym w dół, uważając, aby się nie zranić widelcem ani ostrzem noża.

12 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Zalecamy regularne wykonywanie przeglądów przez autoryzowane centrum serwisowe SMEG co najmniej raz w roku, aby zapewnić przez cały czas optymalną sprawność.

Materiały eksploatacyjne (np. rurki pomp perystaltycznych) i/lub części zużywające się muszą zostać zastąpione oryginalnymi częściami zamiennymi SMEG.

N.B.: producent nie ponosi odpowiedzialności za umyślne uszkodzenie lub szkodę wynikającą z niedbalstwa, zaniedbania, nieprzestrzegania instrukcji, przepisów i norm lub nieprawidłowych połączeń, co prowadzi do utraty gwarancji.



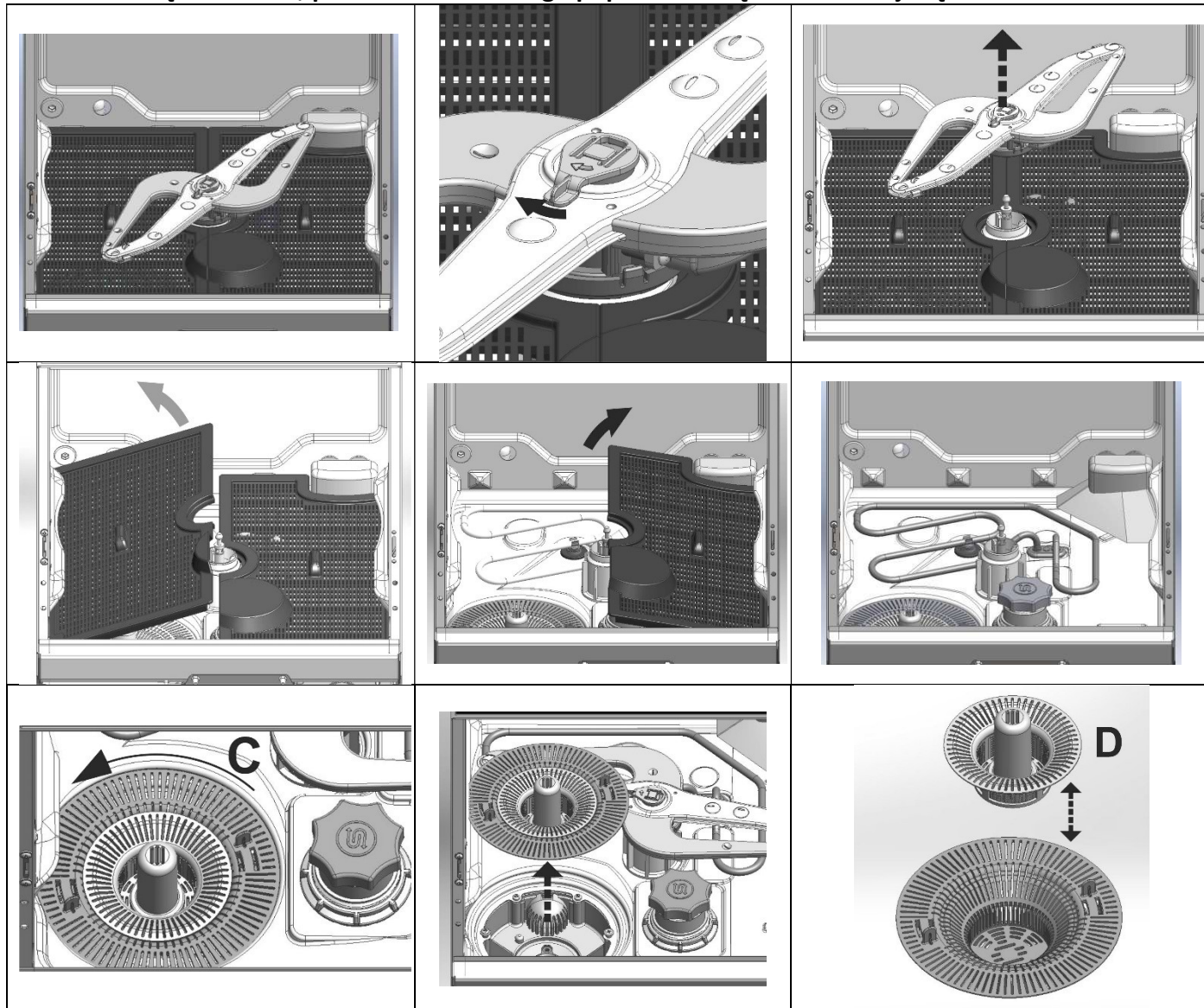
Zmywarka posiada stopień ochrony **IPX 4**, ale w każdym razie niedozwolone jest używanie bezpośrednich strumieni wody do jej czyszczenia.

12.1 Codzienne czyszczenie filtrów

Grupę filtrów tworzą 2 lub 3 elementy filtracyjne, w zależności od modelu.

Procedura zmontowania filtrów:

- a- Odblokować i wyjąć wewnętrzne ramie natryskowe
- b- Podnieść i wyjąć dwa prostokątne filtry
- c- Przekręcić filtr "C", podnieść i oddzielić go poprzez usunięcie centralnej części "D".

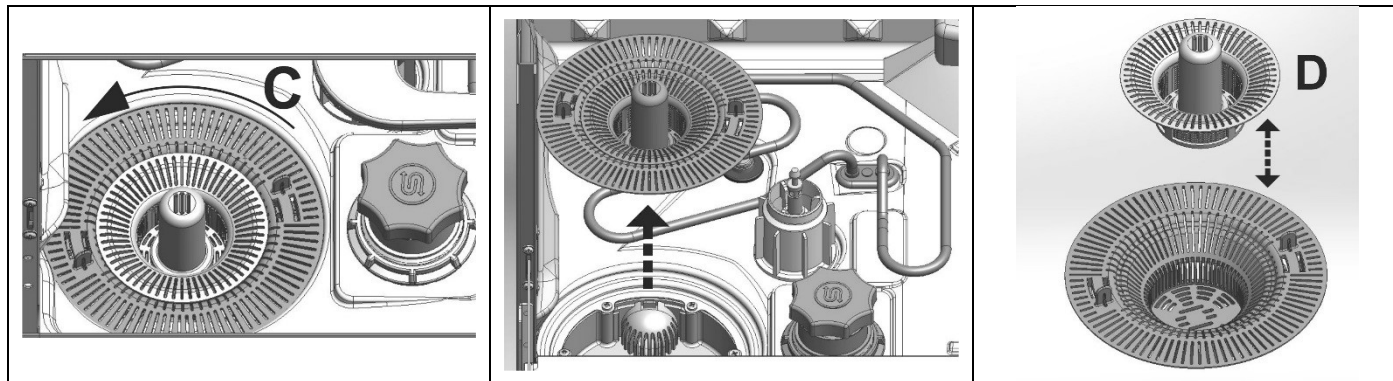


Procedura usuwania filtrów z 2 elementów filtrujących:

Nie ma potrzeby usuwania dolnych ramion natryskowych.

Obrócić filtr "C", podnosząc i oddzielając go poprzez usunięcie środkowej części "D".

Filtr "C" może mieć różne głębokości, w zależności od modelu.



Wyjmując filtry uważać aby duże śmieci/resztki nie wpadły do studni pod filtrami, oczyścić je dobrze z resztek i dokładnie opłukać a następnie prawidłowo je zainstalować z powrotem; nie interweniować ostrymi lub tnącymi przedmiotami.

Oczyścić z pozostałych osadów kamiennych w celu zapobiegania nagromadzaniu się ich w przyszłości;

- Jeśli to możliwe, pozostawić uchylone drzwi, gdy zmywarka nie jest w użyciu;

Dokładnie, ostrożnie i regularnie czyścić powierzchnie wewnętrzne zmywarki używając wilgotną ścierkę; Stosować detergenty zawierające substancje naturalne, nie ściernych, nie zawierających chloru, które powodują korozję i uszkodzenia stali nierdzewnej.

Nie należy używać produktów o których mowa powyżej, nawet podczas czyszczenia podłogi pod zmywarką lub w jej pobliżu, upewnić się, że opary lub krople nie uszkodzą powierzchni stalowych.

WAŻNE: zmywarka **automatycznie wykonuje program "P0"** na początku dnia, **jeśli woda pozostała w zbiorniku** i tym samym spadła poniżej temperatury 40 °C.

12.2 Całkowite wypompowanie na koniec dnia

Jest to program wypompowujący i "samooczyszczający" z automatycznym wyłączaniem.

	Naciśnij przycisk wypompować przez około 5 sek., światelko zacznie migać przy tym symbol i rozpoczyna się automatyczne czyszczenie zbiornika. Słowo „unload”/”wypompować” widnieje na wyświetlaczu. Jeśli światelko nie miga, program nie został uruchomiony i bojler grzewczy nie jest włączony.
	Gdy woda jest całkowicie wypompowana ze zbiornika urządzenie samo wyłącza się (świecą się tylko 2 kropki/światelka na wyświetlaczu)



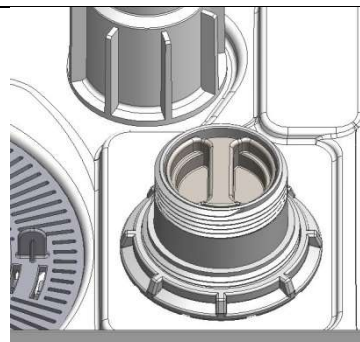
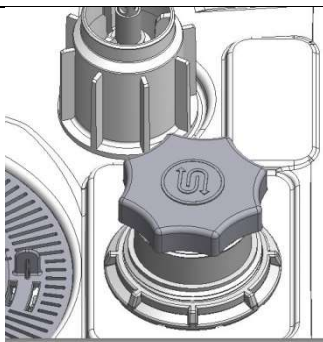
Nigdy nie wyłączać zmywarki z wodą w zbiorniku; zawsze najpierw ją wypompować.

12.3 Dodać sól ochronną do zmywarek (dla modeli z systemem zmiękczającym)

Uwaga: Należy używać tylko specyficzną sól ochronną do zmywarek, nie używać soli kuchennej. Napełnienie solą uruchamia zaświecenie się światelka umieszczonym pod symbolem przedstawionym w lewym okienku. Zbiornik soli ma pojemność około **1 kg soli w ziarnach**. Zbiornik jest w dolnej części zbiornika i jest wyposażony w dwie nakrętki.

A: nakrętka - **B:** nakrętka z bagnetem

Po usunięciu kosza, odkręcić nakrętkę **A** i wyciągnąć nakrętkę **B** wsypać sól za pomocą dostarczonego lejka. Przed zakręceniem nakrętek, usunąć wszelkie pozostałości soli wokół otworu.

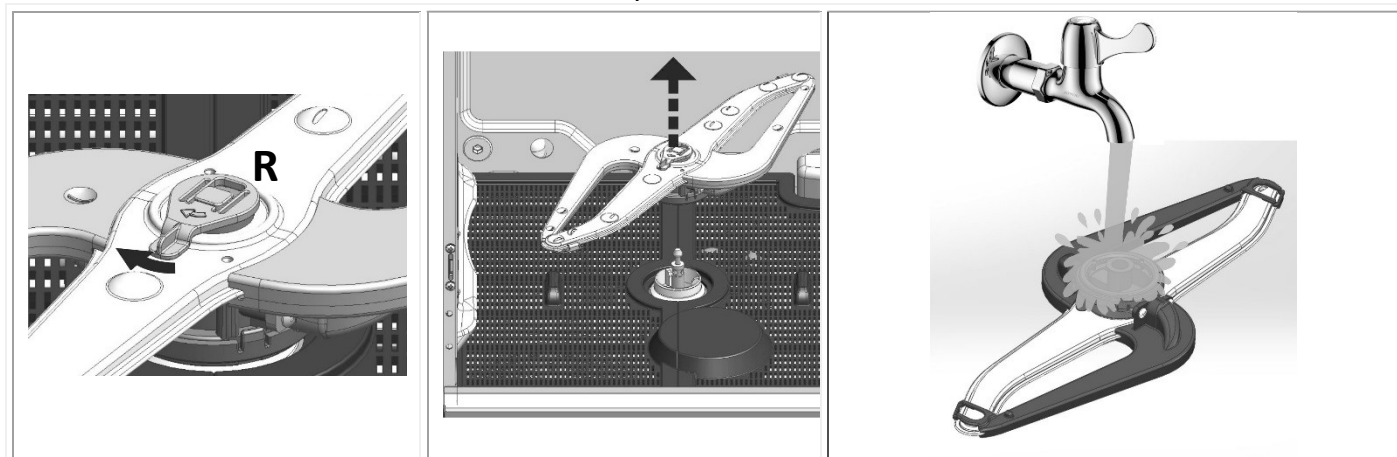


Prawidłowe postępowanie w napełnianiu soli:

- spuścić wodę ze zbiornika,
- uzupełnić sól ochronną,
- uruchomić **napełnienie** zbiornika (FILL),
- ponowne uruchomienie **spuszczenia wody ze zbiornika**,
- Usunąć nadmiar soli z dolnej części zbiornika, ponieważ może ona spowodować korozję / rdzę. Zabieg **zapobiega** przedostawaniu się wody do zbiornika z solą (możliwe uszkodzenie zmiękczacza wody) oraz pozostaniu nadmiaru soli w zbiorniku (ewentualna korozja / rdzy).

12.4 Kontrole okresowe ramion natryskowych (raz w tygodniu)

Usunąć ramiona natryskowe zewnętrzne i wewnętrzne. Wystarczy odblokować pokrętko "R" i zdjąć ramiona. Czyścić ramiona natryskowe pod bieżącą wodą, **nie należy używać narzędzi, które mogłyby je uszkodzić**. Delikatnie zamontować ramiona natryskowe.



12.5 Długi okres postoju

Jeśli zmywarka ma być odłączona z użycia na stosunkowo długi okres czasu, **pojemniki dozujące środek czystości i nabłyszczacz muszą być opróżnione, aby zapobiec krystalizacji i uszkodzenia pomp**: Wyjąć rurki ssące z pojemników na detergent i środek nabłyszczający, umieścić je w pojemniku z czystą wodą, a następnie wykonać kilka cykli zmywania, po czym kompletny spust (zbiornika i bojlera). Na koniec, należy wyłączyć główny włącznik/wyłącznik, zamknąć zawór dootywu wody i pozostawić drzwiczki otwarte, do momentu aż wewnątrz całkowicie się wysuszy. Wcześniej wyjęte rurki ssące umieścić ponownie w pojemnikach w momencie uruchomienia zmywarki, **uważając, aby ich nie pomylić** (czerwona rurka = detergent, niebieska rurka = środek nabłyszczający).

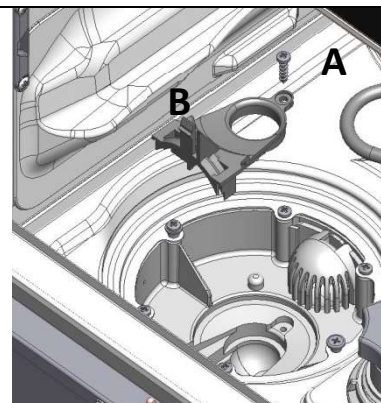
13 PROBLEMY I NIEPRAWIDŁOWOŚCI

W przypadku awarii pompy, należy postępować w następujący sposób:

Opróżnić zmywarkę używając pojemnika i odłączyć zmywarkę od zasilania.

Odkręcić śrubę **A**, odłączyć zakładkę **B** i unieś do góry.

Upewnić się, że wirnik pompy spustowej pod pokrywą obraca się swobodnie i nie ma żadnych pozostałości brudu, kamienia lub kawałków szkła. Nigdy nie należy używać narzędzi, śrubokrętów, nożyczek itp.



PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
NIE ZAPALA SIĘ LAMPKA L1	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić zasilanie do prądu.
NIE URUCHAMIA SIĘ PROGRAM ZMYWANIA	Napełnianie zmywarki jeszcze nie zostało zakończone.	Poczekać aż napis FILL (napełnienie) zgaśnie.
	Pozostaje napis CLOSE	Jeśli napis CLOSE pozostaje również przy zamkniętym kapturze, należy skontaktować się z serwisem technicznym.
NIEZADAWAJĄCE RESULTATY ZMYWANIA	Otwory ramion natryskowych są zatkane lub zabrudzone	Wyjąć i oczyścić ramiona natryskowe (patrz rozdział 10.2 Kontrole okresowe)
	Zapchany filtr	Przeczytać rozdział "Codzienne czyszczenie filtrów"
	Środek czystości lub nabtyszczacz nieodpowiedni lub niewystarczający	Sprawdzić rodzaj i ilość stosowanych detergentów.
	Brak lub niewystarczające dozowanie ilości detergentu lub środka nabtyszczającego: z odnośnych pojemników detergent lub środek nabtyszczający nie jest odpowiednio pobierany.	Rurka wewnętrzna pompy perystaltycznej środka czystości i/lub nabtyszczacza jest zużyta lub uszkodzona, do wymienienia przez serwis. Taka procedura konserwacji jest zalecana co najmniej raz w roku, do prawidłowego funkcjonowania dozowników.
	Naczynia / szklanki źle ustawione	Odpowiednio ułożyć naczynia i szklanki.

	Niska temperatury zmywania	Sprawdzić temperaturę na wyświetlaczu, jeśli poniżej 50 ° C skontaktować się z serwisem.
	Nieodpowiednie ustawienie cyklu zmywania	Wydłużyć czas trwania cyklu zmywania, zwłaszcza jeśli naczynia są bardzo brudne lub częściowo wysuszone.
	Zatkane ramiona natryskowe Zakamieniony bojler	- Sprawdzić, czy ramiona natryskowe i wszystkie zainstalowane zmiękczacze wody działają prawidłowo. -Upewnić się czy filtr rurki umieszczonej w zbiorniku na produkt nabłyszczający nie jest zatkany.
PŁUKANIE NIEWYSTARCZAJĄCE	Nieodpowiedni nabłyszczacz lub nieprawidłowe dozowanie. Niska temperatura płukania	Sprawdzić pojemnik nabłyszczacza i upewnić się o jego prawidłowym podłączeniu do wody zasilającej. Zweryfikować temperaturę ustawioną w bojlerze. Przywrócić T Stop ON i /lub podłączyć zmywarkę do ciepłej wody. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z Serwisem technicznym.
SUSZENIE NIEWYSTARCZAJĄCE	Nieodpowiedni nabłyszczacz lub nieprawidłowe dozowanie. Twardość wody powyżej 12 ° dF lub zawiera wiele rozpuszczonych soli.	Sprawdzić pojemnik środka nabłyszczającego oraz czy środek ten nadaje się do rodzaju wody w sieci. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z Serwisem technicznym.
SZKLANKI I SZTUĆCE Z PLAMAMI	Nieodpowiedni lub nieprawidłowo dozowany nabłyszczacz. Twardość wody powyżej 12°f lub duża ilość rozpuszczonych soli.	Sprawdzić, czy dozowanie nabłyszczacza jest prawidłowe oraz, czy jest odpowiednie do twardości stosowanej wody.
OBECNOŚĆ WODY W ZBIORNIKU PO WYPOMPOWANIU WODY	Wąż spustowy źle zainstalowany lub częściowo zatkany.	Upewnić się, że wąż spustowy i otwór spustowy zmywarki nie są zatkane oraz czy otwór spustowy nie jest zamontowany za wysoko; patrz zdjęcie schematu podłączenia.

OBECNOŚĆ KILKU KROPEL WODY POD URZĄDZENIEM	Dotyczy modelu wyposażonego w system usuwania pary (SHR+) i nie oznacza nieprawidłowości, wynika z obecności kondensatu powstającego na etapie usuwania pary. Jest to normalne działanie urządzenia.
DELIKATNE WYDOBYWANIE SIĘ PARY WODNEJ NA OBWODZIE ZAMYKANIA POKRYWY	Dotyczy modelu wyposażonego w system usuwania pary (SHR+) i nie oznacza nieprawidłowości. Jest to normalne działanie urządzenia.

14 USTERKI UWIDACZNIANE NA WYŚWIETLACZU UŻYTKOWNIKA

Zmywarka jest w stanie zasygnalizować szereg zakłóceń na wyświetlaczu.

Po wyłączeniu i ponownym uruchomieniu urządzenia, jeśli problem nie ustąpi należy postępować jak opisano poniżej:

(ABY ZWIĘKSZYĆ SKUTECZNOŚĆ SERWISU, PROSIMY ZAWSZE O ZAPISANIE ZASYGNALIZOWANEGO BŁĘDU)

Err04	Awaria czujnika temperatury w zbiorniku	Skontaktować się z Serwisem technicznym.
Err05	Awaria pobierania wody do zbiornika	Sprawdzić, czy zawór wody jest odkręcony, odpowiednie jest ciśnienie zasilające, wyczyścić filtr na wlocie wody. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z Serwisem technicznym.
Err06	Awaria spustu wody (Zmywarka pozostaje pełna wody)	Sprawdzić czy filtry są czyste i czy wąż spustowy nie jest zablokowany, zgięty lub zgnieciony. Upewnij się, że pompa spustowa wody nie jest zablokowana przez brud, wykonaj czynności opisane w punkcie "9.2 okresowych kontroli". Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z Serwisem technicznym.
Err09	Awaria nadmiaru wody w zbiorniku	Skontaktować się z Serwisem technicznym.
Err23	Awaria ogrzewania bojlera (nie nagrzewa)	Skontaktować się z Serwisem technicznym.
Err24	Awaria czujnika temperatury bojlera	Skontaktować się z Serwisem technicznym.
Err25	Awaria pobierania wody do bojlera.	Sprawdzić czy zawór wody jest otwarty, odpowiednie jest ciśnienie zasilające w zaworze a także wyczyścić filtr na wlocie wody. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z Serwisem technicznym.
Err26	Awaria opróżniania bojlera	Upewnić się, że dysze ramienia natryskowego nie są zatkane. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z Serwisem technicznym.
Err27	Awaria opróżniania bojlera – z pełnym zbiornikiem	Skontaktować się z Serwisem technicznym.

